

Verordnung über Massnahmen gegenüber Somalia

Änderung vom 13. Januar 2011

*Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,
gestützt auf Artikel 16 des Embargogesetzes vom 22. März 2002¹,
verordnet:*

I

Der Anhang der Verordnung vom 13. Mai 2009² über Massnahmen gegenüber Somalia erhält die neue Fassung gemäss Beilage.

II

Diese Änderung tritt am 1. Februar 2011 in Kraft.

13. Januar 2011

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:

Johann N. Schneider-Ammann

¹ SR 946.231

² SR 946.231.169.4

Anhang
(Art. 1 Abs. 3, 2 Abs. 1 und 4 Abs. 1)

Natürliche Personen, Unternehmen und Organisationen, gegen die sich die Massnahmen nach den Artikeln 1, 2 und 4 richten

Abkürzungen

DOB («Date of birth»)

Geboren am: Geburtsdatum, inkl. allfälliger anderer Daten

alt DOB: alternatives Geburtsdatum

POB («Place of birth»)

Ort: Geburtsort, inkl. allfälliger anderer Orte

a.k.a. (a.k.a. = «also known as»)

Deckname: Alias (auch bekannt als)

Nationality

Nationalität: Bezeichnet die Staatsangehörigkeit/Nationalität

alt. Nationality: alternative Nationalität

Citizen

Staatsangehöriger

Passport no.

Pass Nr.: Passnummer(n)

ID Card no.

Nationale Identifikationsnummer: Nummer für Identitätskarte, Nummer für Sozialversicherungsausweis usw.

Place of issue

Ausstellungsort

Date of issue

Ausstellungsdatum

Location

Adresse: Bezeichnet den/die ständigen oder vorübergehenden (legalen oder illegalen) Wohnort/e der betroffenen Person

alt. Location: alternative Adresse

A. Liste der natürlichen Personen (8 Namen)

Yasin Ali Baynah

a.k.a.: ALI, Yasin Baynah; **a.k.a.:** ALI, Yassin Mohamed; **a.k.a.:** BAYNAH, Yasin; **a.k.a.:** BAYNAH, Yassin; **a.k.a.:** BAYNAX, Yasiin Cali; **a.k.a.:** BEENAH, Yasin; **a.k.a.:** BEENAH, Yassin; **a.k.a.:** BEENAX, Yasin; **a.k.a.:** BEENAX, Yassin; **a.k.a.:** BENAHA, Yasin; **a.k.a.:** BENAHA, Yassin; **a.k.a.:** BENAX, Yassin; **a.k.a.:** BEYNAH, Yasin; **a.k.a.:** BINAHA, Yassin; **a.k.a.:** CALI, Yasiin Baynah; **DOB:** 24 December 1965; **Nationality:** Somali; **alt. Nationality:** Swedish; **Location:** Rinkeby, Stockholm, Sweden; Mogadishu, Somalia

Hassan Dahir Aweys

a.k.a.: ALI, Sheikh Hassan Dahir Aweys; **a.k.a.:** AWES, Hassan Dahir; **a.k.a.:** AWES, Shaykh Hassan Dahir; **a.k.a.:** AWEYES, Hassen Dahir; **a.k.a.:** AWEYS, Ahmed Dahir; **a.k.a.:** AWEYS, Sheikh; **a.k.a.:** AWEYS, Sheikh Hassan Dahir; **a.k.a.:** DAHIR, Aweys Hassan; **a.k.a.:** IBRAHIM, Mohammed Hassan; **a.k.a.:** OAIS, Hassan Tahir; **a.k.a.:** UWAYS, Hassan Tahir; **a.k.a.:** «HASSAN, Sheikh»; **DOB:** 1935; **Citizen:** Somali; **Nationality:** Somali; **Location:** Somalia

Hassan Abdullah Hersi Al-Turki

a.k.a.: AL-TURKI, Hassan; **a.k.a.:** TURKI, Hassan; **a.k.a.:** TURKI, Hassan Abdillahi Hersi; **a.k.a.:** TURKI, Sheikh Hassan; **a.k.a.:** XIRSI, Xasan Cabdilaahi; **a.k.a.:** XIRSI, Xasan Cabdulle; **DOB:** circa 1944; **POB:** Ogaden Region, Ethiopia; **Nationality:** Somali; **Location:** Somalia

Ahmed Abdi aw-Mohamed

a.k.a.: ABU ZUBEYR, Muktar Abdirahman; **a.k.a.:** ABUZUBAIR, Muktar Abdulrahim; **a.k.a.:** AW MOHAMMED, Ahmed Abdi; **a.k.a.:** AW-MOHAMUD, Ahmed Abdi; **a.k.a.:** «GODANE»; **a.k.a.:** «GODANI»; **a.k.a.:** «MUKHTAR, Shaykh»; **a.k.a.:** «ZUBEYR, Abu»; **DOB:** 10 July 1977; **POB:** Hargeysa, Somalia; **Nationality:** Somali

Fuad Mohamed Khalaf

a.k.a.: Fuad Mohamed Khalif; **a.k.a.:** Fuad Mohamed Qalaf; **a.k.a.:** Fuad Mohammed Kalaf; **a.k.a.:** Fuad Mohamed Kalaf; **a.k.a.:** Fuad Mohammed Khalif; **a.k.a.:** Fuad Khalaf; **aka:** Fuad Shongale; **a.k.a.:** Fuad Shongole; **a.k.a.:** Fuad Shangole; **a.k.a.:** Fuad Songale; **a.k.a.:** Fouad Shongale; **a.k.a.:** Fuad Muhammad Khalaf Shongole; **Nationality:** Somali; **Location:** Mogadishu, Somalia; **alt. Location:** Somalia

Bashir Mohamed Mahamoud

a.k.a.: Bashir Mohamed Mahmoud; **a.k.a.:** Bashir Mahmud Mohammed; **a.k.a.:** Bashir Mohamed Mohamud; **a.k.a.:** Bashir Mohamed Mahamoud; **a.k.a.:** Bashir Yare; **a.k.a.:** Bashir Qorgab; **a.k.a.:** Gure Gap; **a.k.a.:** «Abu Muscab»; **a.k.a.:** «Qorgab»; **DOB:** circa 1979–1982; **alt. DOB:** 1982; **Nationality:** Somali; **Location:** Mogadishu, Somalia

Mohamed Sa'id

a.k.a.: «Atom»; **a.k.a.:** Mohamed Sa'id Atom; **a.k.a.:** Mohamed Siad Atom; **DOB:** circa 1966; **POB:** Galgala, Somalia; **Location:** Galgala, Somalia; **alt. Location:** Badhan, Somalia

Fares Mohammed Mana'a

a.k.a.: Faris Mana'a; **a.k.a.:** Fares Mohammed Mana'a; **DOB:** 8 February 1965; **POB:** Sadaq, Yemen; **Passport No.:** 00514146; **Place of Issue:** Sanaa, Yemen; **ID Card No.:** 1417576; **Place of Issue:** Al-Amana, Yemen; **Date of Issue:** 7 January 1996

B. Liste der Unternehmen und Organisationen (1 Name)

AL-SHABAAB

a.k.a.: AL-SHABAB; **a.k.a.:** SHABAAB; **a.k.a.:** THE YOUTH; **a.k.a.:** MUJAHIDIN AL-SHABAAB MOVEMENT; **a.k.a.:** MUJAHIDEEN YOUTH MOVEMENT; **a.k.a.:** MUJAHIDIN YOUTH MOVEMENT; **a.k.a.:** MYM; **a.k.a.:** HARAKAT SHABAB AL-MUJAHIDIN; **a.k.a.:** HIZBUL SHABAAB; **a.k.a.:** HISB'UL SHABAAB; **a.k.a.:** AL-SHABAAB AL-ISLAMIYA; **a.k.a.:** YOUTH WING; **a.k.a.:** AL-SHABAAB AL-ISLAAM; **a.k.a.:** AL-SHABAAB AL-JIHAAD; **a.k.a.:** THE UNITY OF ISLAMIC YOUTH; **a.k.a.:** HARAKAT AL-SHABAAB AL-MUJAAHIDIIN; **a.k.a.:** HARAKATUL SHABAAB AL MUJAAHIDIIN; **a.k.a.:** MUJAAHIDIIN YOUTH MOVEMENT; **Location:** Somalia